

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et Sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO - SAIGON

Bên trường dạy học song ngữ viết báo toàn, viết lãn, chữ Ang-lê và chữ Long-gơ. Các vị giáo sư tại Bên trường đều chọn rằng tay khoa mục xuất thân, đủ tư cách giáo dục tầm tầm dạy dỗ, có lối giảng khoa học trong 1 tháng thì trở nên người thạo kỹ thuật và bền bỉ bất kỳ. Có học lớp dạy riêng chữ Long-gơ không cần tiền. Mỗi đêm đều có lớp dạy các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Mỗi Ông cô như luật khoa có cấp bằng trường đồng đại học đường tại Paris là ở phần thanh-trà khoa trường-mẫu và khoa sư-phạm lo chuyên dạy các khoa ở trường.

COURS D'ANGLAIS (Mỗi Ông giáo sư Ang-lê)

COURS DE FRANÇAIS (Directeur technique et Professeur: 1 Licencié en Droit, Cours de Commerce) (Diplômé de l'École des Hautes Études commerciales de Paris)

COMPTE RENDU COMMERCIAL (Professeur: 1 Diplômé de l'École supérieure de Commerce)

STÉNOGRAPHIE (Professeur) 1 Diplômé de l'École supérieure de Commerce

HAÏ KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIÊN

DACTYLOGRAPHIE: Chargé de Cours: L'Ancien Secrétaire dactylographe

Thầy và đây tiếp xin giới thiệu:
MONSIEUR BUI-NGOC-THU
Directeur-tổng sự, 22, Rue Thomson, Saigon

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KẾ NGHIỆP CHO HÀNG
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON
1, Rue d'Anou - Saigon



Hàng làm gạch bông và gạch
bằng xi-măng rắn đá cẩm thạch
và thứ màu xinh đẹp và chắc
đủ cùng.

Nội Đồng-Pháp duy có một hàng này
biết cách làm gạch theo kiểu cách kiên
thời và may mốt làm gạch cũng đều là
đó tẩn chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG
CỦA BỜN-HÀNG

CÁO-BẠCH

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

« Vạn ông NHỊ-THIÊN-ĐẦU »



Thầy đầu Menthe thuốc này
cần bổ-đương chỉ ra bổ phát
trung cứu cứu như thần, khắp
ở hoan-cửu thủy địa bất danh.
Ngày trước những loe và nhân
hiệu, bổ-đương dùng có hai thứ
chữ: chữ Tàu và chữ quốc-ngữ.
nay nhân vi bổ-đương có lớp
thêm một tiệm ngành ở tại Pnom-
Penh, muốn cho người Bán-Thu
hữu mả đáng nên có thêm số
một thứ chữ Bán-Thu nữa. Vì
sự e lạc-châu chưa từng thấy
lệ mà nghĩ ngờ, nên bổ-đương,
có máy lợi tổ cáo, cái xin chú-
ý biết cho. Như có mua đầu xin có
nhìn cho kỹ nhân hiệu Ông Phê
mập thì rõ.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG ĐẠI-DUỐC-PHÒNG

ở tại Quảng-dông tỉnh thành đường Đại-lân,
môn bài số 145, 147 và 149.

Tiệm ngành ở tại Nam-kỳ, CHOLON đường Canton số 47 và ở tại NAM-
VANG (PNOMPENH) đường PHAIRE số 95.

BỒN-DUỐC-PHÒNG.

Chuyên chế các...

RHUM MANA

PAILLÉ DUC QUÈN NƠI BÔNG-PHÁP
Hàng Société Commerciale Mazet d'Indochine
20, Rue Paul Banchay - SAIGON



assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes

TÀY SẠCH UỄ TRƯỚC
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIA RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

« Giá mới thưng nhỏ là » 0.850

Các ngài mà thật là tay hủi thuốc điều thiện nghệ
thì nên dùng thuốc điều hiệu:

« MELIA MARICA »

đẹp, mùi vị lại thơm tho để hút không khó



HAY LÀ
« MELIA DIAMANT »
là loại thuốc điều ngon hơn
các thứ khác.

Các ngài cũng nên nhớ
thứ thuốc chưa vấn hiệu:
« MELIA DIAMANT »
là thứ thuốc ngon thượng
hạng.

Duy lý với chỉ Đồng-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hàng nghiệp ở: Saigon, Pnom-penh, Hai-phong, Hanoi,
Nam-dinh, Ben-thuy, Thai-binh, Yunnanfo,
Tourene, Hue, Qui-nhon, Nha-trang, Dong-
hoi, Thua.

BÁN ĐỦ THỨ KIỀN CON MẮT

BÁN CÁC THỨ ỒNG DÒM:
Coi xa, coi gán, coi ra lớn, kiên hiên-vi v.v.

LUNETTERIE MY-KHOAN

229-231 Rue des Marins - CHOLON

Ngay ga xe-diễn giữa Chợ-lớn



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của 1 Lơ-ơng-y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ gan cổ cũng
là trên kiên tinh thần, bởi kỹ là bao nhiêu tuổi đều
uống đồng cơ. Nhưng kể tuổi cao khi lực suy giảm
vết thấy ngày xưa đã thần môn, hề ứng rượu
này số, thì đi đồng cơ: lãn thần đồng, một máy
trẻ lại cả như trẻ. Ấy mới hơn xưa.
Còn con nít lữ thực, đến ba một máu, có
huyết bạch, có chửa, nhưng kể hao lãn thần
hệ sống rượu này vào thì mạnh mẽ làm bổ, do một
đó ăng, tinh thần tràn kiện.

Giới mới ve là ba đồng bạc
Cả trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins
số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-
192, Rue des Marins, Cholon.

Phải ngừa thuốc già

Kính bài là rồi học thần vị-từ-từ-từ số: 11 Đệ cơ từ thuốc Cơ đơn
huyền tán, của bên đường đầu là thuốc của ông lơ-ơng-y VITÈ-SANH bên
thần ra công cho lưa cơ từ được nơi rầy danh sau, mà chế luyến cho
được tên thiên tôn mỹ, rồi mới đem ra mà
cứu chúng giúp đỡ dùng hình ông phật níp
mà làm kỳ diệu. Xưa nay cứu sống
người lữ số ngàn muôn mà không
còn bán cả hoàn cầu cũng đùng đùng, thế
hết đùng mừng cả đùng xết chi



Chẳng lẽ mới đùng lữ có kế gian ngiục đờ th
lữ, ế ăng kể ãn nhân hoi mạng, rên nã đùng
cả đờ-hu-vãn-rũn số nhai theo hien NH
THIÊN ĐƯƠNG nhai (THIÊN... ĐƯƠNG)
hau (THIÊN... ĐƯƠNG) vãn vãn... ra làm
những bao hững hũn, nhữvơ vơ giồng vãn
như của đờn đùng, nhữ m ỹ bãn khỗn nơ
xong hũn vãn cơ kỳ thì đi bất cứ chon.

« Nay vì đùng nhữ-vãn-từ-từ-từ số của đờn đùng thì phải nh ế v ấ
kế chữ hien NH-THIÊN ĐƯƠNG, và hình ông phật mập thì mới khỏi lữ
đó giả mạo.

NH-THIÊN ĐƯƠNG

88 rue de Canton 38 - CHOLON

Chữ nhưn của cáo



HÃY CHO CON TRÈ DÙNG VẬT THỰC RẤT QUI !
là sữa đặc có đường hiệu

NESTLÉ

« CON CHIM »



Kính cáong qui vị đờng rõ: ĐẠI-ICH lại con đờng Thủy-bình số
383-385 Cholon là một nhà trữ rất nhiều xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất
canggih, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION
TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Bên SUCCÉS du sữa, treo sa để bán rất tiện, sáng không hiệu
đàn nhỏ sánh kịp.

Trở: Đủ đồ phụ tùng xe-máy, số đồ phụ tùng tên Succés phải mang
mũi xe-kéo, xe-hơi và phụ tùng xe-hơi.

Kính mời qui vị Lạc-châu chữa có, bán rất rẻ, vì có lợi nhiều lắm.

Hàng gửi theo cách lãn hóa giao ngân. (contre remboursement).
Vị, nào sẵn lòng chữa có, xin ghi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kinh cáo.

ĐẠI-ICH, 383-385. - rue des Marins. - Cholon

SẬP MỠ



PACHOD Frères & Co